



REPÚBLICA FEDERATIVA DO BRASIL
ANDRÉA DE MACEDO VALÉRIO
Tradutora Pública Juramentada
Registro: 532 - J.C.P.

Rua Padre Anchieta 2177, apto. 1202 – CEP 80.730-000 – Curitiba – Paraná – Brasil
 Telefone: 3024-1304 Celular: 98807-2708 E-mail: tradutorapublica@gmail.com
 Matrícula OAB: 35054 CPF: 662.455.599-87

Tradução: 24
 Documento: Relatório de Ensaio
 Arquivo: L. 403, fls. 72
 Idioma a Traduzir: Inglês
 Data: 14 de julho de 2022

Andréa de Macedo Valério, Intérprete Comercial e Tradutora Pública matriculada e juramentada na Meritíssima Junta Comercial do Estado do Paraná traduziu, em razão de seu ofício, o documento supracitado e escrito no idioma mencionado, cujo teor é o seguinte:



RELATÓRIO DE ENSAIO Nº RL 2022/524-1

ENTREGA: 13/07/2022

MATERIAL RECEBIDO: 01/07/2022

ORIGEM: BELGOTEX DO BRASIL
 INDÚSTRIA DE CARPETES LTDA
 Avenida José Carlos Gomes, 355
 PONTA GROSSA – PR BRASIL

NOME DE QUALIDADE: **Carpete Modular Bac - 100%PP**

TIPO DE ENSAIOS: Reação a ensaios de fogo para pisos segundo a norma NF EN ISO 9239-1 (fevereiro de 2013) - (ABNT NBR8660) Parte 1: Determinação do comportamento de queima utilizando fonte radiante de calor.

Diretor Técnico
Marc WELCOMME
(assinatura constante)

Diretor de Ensaios
David VANDIERDONCK
(assinatura constante)

A COFRAC, Seção de Reconhecimento de Ensaios, certifica a competência de laboratórios apenas para os ensaios abrangidos pelo reconhecimento.

Este relatório de ensaio é válido apenas como certificado para as características da amostra que foi submetida aos ensaios e não analisa as características de produtos similares. Conseqüentemente, não é um certificado de produto no sentido do Artigo L 115-27 do Código do Consumidor e da Lei datada de 3 de junho de 1994.

Este relatório de ensaio pode ser copiado ou reproduzido integralmente apenas.

Contém **4** páginas e **0** anexos.





REPÚBLICA FEDERATIVA DO BRASIL
ANDRÉA DE MACEDO VALÉRIO
Tradutora Pública Juramentada
Registro: 532 - J.C.P.

Rua Padre Anchieta 2177, apto. 1202 – CEP 80.730-000 – Curitiba – Paraná – Brasil
Telefone: 3024-1304 Celular: 98807-2708 E-mail: tradutorapublica@gmail.com
Matricula OAB: 35054 CPF: 662.455.599-87

Tradução: 24
Documento: Relatório de Ensaio (Continuação)
Arquivo: L. 403, fls. 73
Idioma a Traduzir: Inglês
Data: 14 de julho de 2022

Andréa de Macedo Valério, Intérprete Comercial e Tradutora Pública matriculada e juramentada na Meritíssima Junta Comercial do Estado do Paraná traduziu, em razão de seu ofício, o documento supracitado e escrito no idioma mencionado, cujo teor é o seguinte:

S.A.R.L. CRET

Página 2/4
Relatório de Ensaio N° RL 2022/524-1

O laboratório não pode ser responsabilizado pela informação fornecida pelo cliente, esta informação encontra-se identificada neste relatório

ORIGEM DA AMOSTRA A CONSIDERAR:

Amostra fornecida pelo requerente do ensaio.

DESCRIÇÃO DO PRODUTO DETERMINADA PELO LABORATÓRIO:

Placa de carpete tufado de pilha de 50 cm x 50 cm com efeito tonal (produto da família EN 1307)

INFORMAÇÕES FORNECIDAS PELO CLIENTE:

Composição da superfície de uso: 100% polipropileno
Tipo de base primária: poliéster não tecido
Tipo de base: betuminosa
Massa total por área unitária: 3950 g/m²
Espessura total: 6,5 mm
Espessura total da pilha: 4,0 mm
Coloração: Marrom - Cinza

Retardante de chamas: não

Descrição das amostras de ensaio:

* Substrato: placa de fibrocimento
Densidade (1800 ± 200) kg/m³
Dimensões 105 cm x 23 cm
Espessura (8 ± 2) mm

Instalação: colado com aderente UZIN 2100 com 120 g/m² de deposição

Limpeza: nenhuma

Condicionamento:

Condicionamento a (23 ± 2)°C e umidade relativa de (50 ± 5) % até massa constante.

Desvios eventuais do método de ensaio:

Nenhum

Data do ensaio:

13/07/2022

Duração do ensaio:

A radiação é mantida por 30 minutos





REPÚBLICA FEDERATIVA DO BRASIL
ANDRÉA DE MACEDO VALÉRIO
Tradutora Pública Juramentada
Registro: 532 - J.C.P.

Rua Padre Anchieta 2177, apto. 1202 – CEP 80.730-000 – Curitiba – Paraná – Brasil
Telefone: 3024-1304 Celular: 98807-2708 E-mail: tradutorapublica@gmail.com
Matricula OAB: 35054 CPF: 662.455.599-87

Tradução: 24
Documento: Relatório de Ensaio (Continuação)
Arquivo: L. 403, fls. 74
Idioma a Traduzir: Inglês
Data: 14 de julho de 2022

Andréa de Macedo Valério, Intérprete Comercial e Tradutora Pública matriculada e juramentada na Meritíssima Junta Comercial do Estado do Paraná traduziu, em razão de seu ofício, o documento supracitado e escrito no idioma mencionado, cujo teor é o seguinte:

S.A.R.L. CRET

Página 3/4
Relatório de Ensaio N° RL 2022/524-1

RESULTADOS:

1) FLUXO DE CALOR

Amostra	Distância frontal da chama (mm)			Fluxo de calor (kW/m ²)			Duração da aplicação da chama (min/s)	Distância frontal máxima da chama (mm)	Fluxo Crítico de Calor FCC (kW/m ²)
	10 min	20 min	30 min	FC 10	FC 20	FC 30			
1 (L)*	250	250	250	8,1	-	-	14 min 00 s	250	8,1
1 (T)*	250	250	250	8,1	-	-	12 min 30 s	250	8,1
2 (T)	250	250	250	8,1	-	-	13 min 00 s	250	8,1
3 (T)	250	250	250	8,1	-	-	12 min 40 s	250	8,1
Média (T)									8,1

(L)* -> Direção longitudinal

(T)* -> Direção transversal

Observações:

A amostra é montada de forma que pelo menos um encaixe esteja situado 250 mm a partir do ponto zero em ambas as direções

Distância queimada (mm)	Tempo de queima para cada amostra em minutos (min) e segundos (s)			
	1 (L*)	1 (T)*	2 (T)	3 (T)
50	3 min 10 s	2 min 50 s	3 min 00 s	2 min 50 s
100	3 min 50 s	3 min 40 s	3 min 30 s	3 min 20 s
150	4 min 20 s	5 min 00 s	4 min 40 s	4 min 30 s
200	5 min 30 s	6 min 20 s	6 min 00 s	5 min 50 s
250	7 min 30 s	7 min 30 s	7 min 40 s	7 min 10 s
300				
350				
400				
450				
500				
550				
600				
650				
700				
750				
800				
850				
900				
950				
1000				





REPÚBLICA FEDERATIVA DO BRASIL
ANDRÉA DE MACEDO VALÉRIO

Tradutora Pública Juramentada

Registro: 532 - J.C.P.

Rua Padre Anchieta 2177, apto. 1202 – CEP 80.730-000 – Curitiba – Paraná – Brasil
Telefone: 3024-1304 Celular: 98807-2708 E-mail: tradutorapublica@gmail.com
Matricula OAB: 35054 CPF: 662.455.599-87

Tradução: 24

Documento: Relatório de Ensaio (Continuação)

Arquivo: L. 403, fls. 75

Idioma a Traduzir: Inglês

Data: 14 de julho de 2022

Andréa de Macedo Valério, Intérprete Comercial e Tradutora Pública matriculada e juramentada na Meritíssima Junta Comercial do Estado do Paraná traduziu, em razão de seu ofício, o documento supracitado e escrito no idioma mencionado, cujo teor é o seguinte:

S.A.R.L. CRET

Página 4/4

Relatório de Ensaio N° RL 2022/524-1

2) DENSIDADE DA FUMAÇA

Amostra	Atenuação máxima de luz (%)	Formação de fumaça (% X min)
1 (L)*	66,1	258,7
1 (T)*	66,5	276,0
2 (T)	64,5	269,5
3 (T)	68,2	272,2
Média (T)	66,4	272,6

(L)* -> Direção longitudinal

(T)* -> Direção transversal

Os resultados do ensaio referem-se ao comportamento das amostras do ensaio de um produto sob as condições específicas do ensaio; não pretendem ser o único critério para avaliar o risco potencial de incêndio do produto em uso.

O C.R.E.T. é notificado pelo Governo Francês para a Comissão Europeia sob o n° NB 2401.

Fim do relatório

EN / FB.110/01 Versão em inglês

POR SER ESTA A TRADUÇÃO DO DOCUMENTO ORIGINAL,
AQUI ASSINO COM FÉ PÚBLICA, INERENTE AO MEU OFÍCIO.


Andréa de Macedo Valério
Tradutora Pública Juramentada





REPÚBLICA FEDERATIVA DO BRASIL
ANDRÉA DE MACEDO VALÉRIO
Tradutora Pública Juramentada
Registro: 532 - J.C.P.

Rua Padre Anchieta 2177, apto. 1202 – CEP 80.730-000 – Curitiba – Paraná – Brasil
Telefone: 3024-1304 Celular: 98807-2708 E-mail: tradutorapublica@gmail.com
Matricula OAB: 35054 CPF: 662.455.599-87

Tradução: 25
Documento: Relatório de Ensaio
Arquivo: L. 403, fls. 76
Idioma a Traduzir: Inglês
Data: 14 de julho de 2022

Andréa de Macedo Valério, Intérprete Comercial e Tradutora Pública matriculada e juramentada na Meritíssima Junta Comercial do Estado do Paraná traduziu, em razão de seu ofício, o documento supracitado e escrito no idioma mencionado, cujo teor é o seguinte:



RELATÓRIO DE ENSAIO N° RL 2022/524-2

ENTREGA: 13/07/2022

MATERIAL RECEBIDO: 01/07/2022

ORIGEM: BELGOTEX DO BRASIL
INDÚSTRIA DE CARPETES LTDA
Avenida José Carlos Gomes, 355
PONTA GROSSA – PR BRASIL

NOME DE QUALIDADE: **Carpete Modular Bac - 100% PP**

TIPO DE ENSAIOS: Reação a ensaios de fogo - Ignitabilidade de produtos de construção submetidos a exposição direta a chama segundo a norma NF EN ISO 11925-2 (fevereiro de 2013)
Parte 2: ensaio com fonte de chama única

Diretor Técnico
Marc WELCOMME
(assinatura constante)

Diretor de Ensaios
David VANDIERDONCK
(assinatura constante)

A COFRAC, Seção de Reconhecimento de Ensaios, certifica a competência de laboratórios apenas para os ensaios abrangidos pelo reconhecimento.

Este relatório de ensaio é válido apenas como certificado para as características da amostra que foi submetida aos ensaios e não analisa as características de produtos similares. Conseqüentemente, não é um certificado de produto no sentido do Artigo L 115-27 do Código do Consumidor e da Lei datada de 3 de junho de 1994.

Este relatório de ensaio pode ser copiado ou reproduzido integralmente apenas.

Contém **3** páginas e **0** anexos.





REPÚBLICA FEDERATIVA DO BRASIL
ANDRÉA DE MACEDO VALÉRIO
Tradutora Pública Juramentada
Registro: 532 - J.C.P.

Rua Padre Anchieta 2177, apto. 1202 – CEP 80.730-000 – Curitiba – Paraná – Brasil
Telefone: 3024-1304 Celular: 98807-2708 E-mail: tradutorapublica@gmail.com
Matrícula OAB: 35054 CPF: 662.455.599-87

Tradução: 25
Documento: Relatório de Ensaio (Continuação)
Arquivo: L. 403, fls. 77
Idioma a Traduzir: Inglês
Data: 14 de julho de 2022

Andréa de Macedo Valério, Intérprete Comercial e Tradutora Pública matriculada e juramentada na Meritíssima Junta Comercial do Estado do Paraná traduziu, em razão de seu ofício, o documento supracitado e escrito no idioma mencionado, cujo teor é o seguinte:

SARL C.R.E.T

Página 2/3
Relatório de Ensaio Nº RL 2022/524-2

O laboratório não pode ser responsabilizado pela informação fornecida pelo cliente, esta informação encontra-se identificada neste relatório

ORIGEM DA AMOSTRA A CONSIDERAR:

Amostra fornecida pelo requerente do ensaio.

DESCRIÇÃO DO PRODUTO DETERMINADA PELO LABORATÓRIO:

Placa de carpete tufado de pilha de 50 cm x 50 cm com efeito tonal (produto da família EN 1307).

INFORMAÇÕES FORNECIDAS PELO CLIENTE:

Composição da superfície de uso: 100% polipropileno
Tipo de base primária: poliéster não tecido
Tipo de base: betuminosa
Massa total por área unitária: 3950 g/m²
Espessura total: 6,5 mm
Espessura total da pilha: 4,0 mm
Coloração: Marrom - Cinza

Retardante de chamas: não

Descrição das amostras de ensaio:

* Substrato: placa de fibrocimento
Densidade (1800 ± 200) kg/m³
Dimensões 25 cm x 9 cm
Espessura (8 ± 2) mm

Instalação: colado com aderente UZIN 2100 com 120 g/m² de deposição

Limpeza: nenhuma

Condicionamento:

Condicionamento a (23 ± 2)°C e umidade relativa de (50 ± 5) % até massa constante.

Desvios eventuais do método de ensaio:

Nenhum

Data do ensaio:

13/07/2022

Tempo de aplicação da chama:

15 segundos

Posição de aplicação da chama:

Superfície





REPÚBLICA FEDERATIVA DO BRASIL
ANDRÉA DE MACEDO VALÉRIO
Tradutora Pública Juramentada
Registro: 532 - J.C.P.

Rua Padre Anchieta 2177, apto. 1202 – CEP 80.730-000 – Curitiba – Paraná – Brasil
Telefone: 3024-1304 Celular: 98807-2708 E-mail: tradutorapublica@gmail.com
Matrícula OAB: 35054 CPF: 662.455.599-87

Tradução: 25
Documento: Relatório de Ensaio (Continuação)
Arquivo: L. 403, fls. 78
Idioma a Traduzir: Inglês
Data: 14 de julho de 2022

Andréa de Macedo Valério, Intérprete Comercial e Tradutora Pública matriculada e juramentada na Meritíssima Junta Comercial do Estado do Paraná traduziu, em razão de seu ofício, o documento supracitado e escrito no idioma mencionado, cujo teor é o seguinte:

SARL C.R.E.T

Página 3/3
Relatório de Ensaio Nº RL 2022/499-2

RESULTADOS:

Amostra	L1	L2	L3	T1	T2	T3
Ignição da amostra	não	não	não	não	não	não
A ponta da chama atinge 150 mm (F _s)	≤ 150	≤ 150	≤ 150	≤ 150	≤ 150	≤ 150
Ignição de papel filtro	não	não	não	não	não	não

(L)* -> Direção longitudinal
(T)* -> Direção transversal

Observações: nenhuma

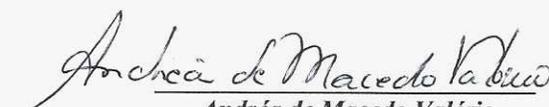
Os resultados do ensaio referem-se ao comportamento das amostras do ensaio de um produto sob as condições específicas do ensaio; não pretendem ser o único critério para avaliar o risco potencial de incêndio do produto em uso.

O C.R.E.T é notificado pelo Governo Francês para a Comissão Europeia sob o nº NB 2401.

Fim do relatório

EN/FBP/01 Versão em inglês

POR SER ESTA A TRADUÇÃO DO DOCUMENTO ORIGINAL,
AQUI ASSINO COM FÉ PÚBLICA, INERENTE AO MEU OFÍCIO.


Andréa de Macedo Valério
Tradutora Pública Juramentada

